



สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พิมพ์ครั้งที่ 9

“

สำนวนอังกฤษ
และ สำนวนไทย
ที่มีความหมาย คล้ายคลึงกัน

รัชณี ซอเสตติกุล

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ห้องสมุดพิพิธภัณฑ์พระนคร



101058060

ชุดอ้างอิง เล่มที่ 1

สารบัญ

บทนำ	1
สำนวนประเภทที่หนึ่ง : สำนวนอังกฤษและสำนวนไทยที่มีความหมาย และการใช้คำคล้ายคลึงกัน	7
สำนวนประเภทที่สอง : สำนวนอังกฤษและสำนวนไทยที่มีความหมาย คล้ายคลึงกัน แต่ใช้คำต่างกันเล็กน้อย	59
สำนวนประเภทที่สาม : สำนวนอังกฤษและสำนวนไทยที่มีความหมาย คล้ายคลึงกัน แต่ใช้คำต่างกัน	149
ภาคผนวก : รายการสำนวนอังกฤษและสำนวนไทย	277
บรรณานุกรม	289
ดัชนี	295

สำนวนอังกฤษและสำนวนไทย
ที่มีความหมายและการใช้คำ
คล้ายคลึงกัน

2

สำนวนอังกฤษและสำนวนไทย
ที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน
แต่ใช้คำต่างกันเล็กน้อย

3

สำนวนอังกฤษและสำนวนไทย
ที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน
แต่ใช้คำต่างกัน

สำนวนอังกฤษและสำนวนไทย ที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน

ในชีวิตประจำวัน เราจะได้ยิน ได้ฟัง และได้อ่านสำนวนอังกฤษและสำนวนไทย ทั้งสำนวนใหม่และสำนวนเก่า สำนวนที่สุภาพและไม่สุภาพ การรู้จักความหมายของสำนวนต่าง ๆ ที่ใช้ในสองภาษา และวิธีใช้ให้ถูกต้องเหมาะสมกับกาลเทศะจึงเป็นสิ่งที่จำเป็น


หนังสือ **สำนวนอังกฤษและสำนวนไทยที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน** เป็นหนังสือเล่มแรกๆ ที่บอกให้ผู้อ่านได้รู้ว่า “เพชรน้ำหนึ่ง” “สิบเบี้ยใกล้มือ” ตรงกับสำนวนอังกฤษอย่างไร “an old flame”, “the apple of someone’s eye” ตรงกับสำนวนไทยอย่างไร พร้อมด้วยคำอธิบายสำหรับการใช้สำนวนนั้น ๆ

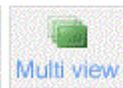
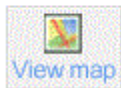
สามารถยืมและติดตามหนังสือใหม่ได้ที่ ระบบห้องสมุดอัตโนมัติ Walia Autolib

<http://lib.rmutp.ac.th/Catalog/BibItem.aspx?BibID=b00100971>

- ห้องสมุดพิพิธภัณฑ์พระนคร
- ห้องสมุดเทเวศร์



Title	ส่วนอังกฤษและส่วนไทยที่มีความหมายคล้ายคลึงกัน / รัชณี ชอโสดติกุล.
Author	รัชณี ชอโสดติกุล
Publication	กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2560
Edition	พิมพ์ครั้งที่ 9
Detail	338 หน้า ; 19 ซม
Subject	ภาษาอังกฤษ -- ส่วนน.(+) ภาษาไทย -- ส่วนน.(+)
Location	BCL, CL
Source Types	 Book



" สำหรับเพื่อการศึกษาและอ้างอิงเท่านั้น "